

ACE X

Atemalkoholtester

Bedienungsanleitung – DE

Breathalyzer

Operating Manual – EN

Alcotest

Notice d'utilisation – FR

Alkohol Tester

Gebruiksaanwijzing – NL

Test alcolico

Istruzioni d'uso – IT

Alcoholímetro

Manual de instrucciones – ES

Atemalkoholtester ACE X

Wichtige Hinweise – DE

Wichtige Hinweise zur Kalibrierung

Jeder Alkoholtester, der bei ACE Instruments gekauft wurde, kann auch von ACE Instruments kalibriert werden. Selbstverständlich kalibrieren wir auch Geräte, die woanders gekauft wurden, sofern diese Geräte baugleich zu den von ACE Instruments vertriebenen Geräten sind. Sie sehen das Fälligkeitsdatum der nächsten Kalibrierung am Kalibrier-Aufkleber auf Ihrem Alkoholtester. Wenn der Aufkleber fehlt, dann sollte die Kalibrierung 6 Monate nach dem Kauf-datum erfolgen: z.B. Kaufdatum: 13.05. = nächste Kalibrierung am 13.11. und danach am 13.05. des folgenden Jahres. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Ser- vice-Adresse senden.

Warum ist eine Kalibrierung notwendig?

Die Kalibrierung muss nicht zwingend vorgenommen werden, die Genauigkeit des integrierten Sensors nimmt jedoch ohne Kalibrierung stetig ab und zusätzlich erlischt die Garantie, wenn die Kalibrier-Intervalle nicht eingehalten werden.

Welche Faktoren die Messgenauigkeit beeinflussen

- § Je öfter das Alkoholtestgerät verwendet wird, desto stärker verschiebt sich der Nullpunkt.
- § Bei hohen Alkoholkonzentrationen verschiebt sich der Nullpunkt verstärkt.
- § Bei wenig bis gar nicht genutzten Geräten nimmt die Empfindlichkeit des Sensors ebenso ab.

ACE Instruments empfiehlt, mindestens ein Mal (1x) pro Woche einen Test mit dem Alkoholtester durchzuführen, unabhängig davon, ob man Alkohol getrunken hat. Zum Erhalt der Messgenauigkeit sollte das Gerät außerdem regelmäßig kalibriert werden.

Bitte beachten Sie auch die verschiedenen Einflussfaktoren auf das Messergebnis

- § Alkoholmenge
- § Zeitraum des Alkoholkonsums
- § Geschlecht
- § Alter
- § Gewicht
- § Körpergröße
- § Trinkgewohnheit
- § Gesundheitlicher Zustand
- § Vitalität der Leber
- § Größe der Lunge
- § Aufnahme von Nahrung während des Alkoholkonsums
- § Einfluss von Medikamenten

Wichtige Hinweise zur Testdurchführung und zur Selbsteinschätzung

Nach dem letzten Schluck Alkohol sollte man mindestens 15 Minuten warten, da sich noch Restalkohol in der Mundhöhle befinden kann, der das Messergebnis beeinflusst. Rauchen sollte vor einem Test ebenso vermieden werden, da Zigarettenrauch dem Sensor schadet. Für jeden Test sollte man ein neues Mundstück verwenden – nicht nur aus hygienischen Gründen, sondern auch, weil ein bereits benutztes Mundstück das nächste Messergebnis beeinflussen kann. Im Mundstück könnte sich Restalkohol befinden, der bei einem erneuten Gebrauch desselben Mundstückes das neue Testergebnis beeinflusst (damit würde z.B. bei einer nüchternen Person eventuell eine Alkoholisierung angezeigt werden). Wenn am Display „EINPUST-FEHLER“ angezeigt wird, dann war die abgegebene Atemprobe nicht ausreichend oder sie wurde zu früh beendet. Pusten Sie bei Ihrer Atemprobe zirka 4 Sekunden konstant und am besten so, als ob Sie ohne Ton pfeifen würden. Die Atemprobe ist beendet, sobald ein zweifacher Piepton zu hören ist. Wenn dieselbe Person 2 Tests hintereinander ausführt, dann sollte sie zwischen den beiden Tests mindestens 3 Minuten warten, da bei zu kurzer Wartezeit zu unterschiedliche Messwerte angezeigt werden können. Die aus der Lunge ausgeatmete Luft ist nach einem Test nicht mehr mit dem gleichen Alkoholgehalt angereichert wie beim kurz davor durchgeführten Test. Darum wird ein sofortiger zweiter Test einen geringeren Messwert anzeigen. Alle mit diesem Alkoholtester ermittelten Messwerte sind stets nur ein Richtwert und nicht rechtsverbindlich.

Warum die gefühlte Alkoholisierung und das Messergebnis oft nicht übereinstimmen (können)

Bei einem Alkoholtest gibt es sehr viele verschiedene Faktoren, die die Höhe des Messwertes beeinflussen. Dazu zählen neben dem Geschlecht, Alter, der Körpergröße und dem Körpergewicht auch der Körperfettanteil sowie die Höhe des Anteils an Körperflüssigkeit. Darüber hinaus sind auch der allgemeine physische und psychische Zustand bzw. die jeweilige Tagesverfassung zu berücksichtigen. Außerdem können die Art der Mahlzeiten vor dem Test (Art des Inhalts und Füllstand des Magens) und die Einnahme von Medikamenten den Messwert beeinflussen. Zu den weiteren Einflussfaktoren gehören natürlich die Getränkeart (Prozentanteil des Alkoholgehaltes im Getränk sowie dessen Kohlensäure- und Zuckergehalt), die Trinkgeschwindigkeit und die von der Testperson abhängige, individuelle Dauer in Bezug auf den Alkohol-Aufbau bzw. den Alkohol-Abbau im Körper. Manche Menschen haben schnell einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut, bei anderen dauert es länger bis eine Alkoholisierung feststellbar ist. Etwa 40-50% des konsumierten Alkohols befinden sich innerhalb von 15 Minuten im Körper, nach 30 Minuten sind es 65% und nach spätestens 70 Minuten ist der zuvor konsumierte Alkohol zu 100% im Körper aufgenommen. Zu beachten ist dabei aber auch, dass manche Menschen – teils genetisch bedingt – den Alkoholgehalt im Blut schnell wieder abbauen, wogegen andere auch nach einem längeren Zeitraum noch einen erhöhten Alkoholgehalt im Blut aufweisen.

Breathalyzer ACE X

Important Notes – EN

Important notes on the Calibration

Each breathalyzer which you buy from ACE Instruments can also be calibrated by ACE Instruments. Of course, we also calibrate devices which were bought from other contractors, as long as these devices are identical in construction to the devices sold by ACE Instruments. You can see the due date of the next calibration on the calibration sticker placed on your breathalyzer. If the sticker is missing, the calibration is to be done 6 months after the purchase date: e.g. purchase date: 13.05. = next calibration on the 13.11. and the next on the 13.05. of the following year. For a calibration service you can send the device to the service address specified at www.alkomat.net.

Why is a calibration necessary?

The calibration is not mandatory, but the accuracy of the sensor installed in the breathalyzer will decrease steadily without a calibration and additionally guarantee expires, if you don't pay attention to the calibration ranges.

Which factors influence the measurement accuracy

§ § §

- The more often the device is used the more the zero point is influenced.
- The higher the alcohol concentration is, the more the zero point is relocated.
- Devices which are used rarely have a decreased sensibility, too.

ACE Instruments recommends using the breathalyzer at least once (1x) a week independently of having drunken alcohol or not. To maintain the measurement accuracy, the breathalyzer should also be calibrated periodically.

Please also be aware of the several factors of influence on the measuring result

§ § § § § Alcohol content

- Period of the consumption of alcohol
- Gender
- Age
- Weight
- Height
- Drinking habits
- Health state
- Vitality of the liver
- Size of the lung
- Admission of food during the consumption of alcohol
- Influence of medicine

Important notes on test execution and self-assessment

After the last sip of alcohol you should wait at least 15 minutes, as there may still be residual alcohol in the oral cavity, which influences the measurement result. Also smoking should be avoided before a test, as cigarette smoke harms the sensor. For each test you should use a new mouthpiece – not only for hygienic reasons, but also because an already used mouthpiece can influence the next measurement result. The mouthpiece could contain residual alcohol, which would affect the new test result when the same mouthpiece is used again (this for example could show an alcoholization of a person who hasn't drunk any alcohol). If „BLOW ERROR“ appears on the display, the given breath sample was insufficient or ended too soon. Blow into the mouthpiece for about 4 seconds constantly (without a break) – preferably as if you were whistling without a sound. If the same person performs 2 tests consecutively, then wait at least 3 minutes between the two tests, as a too short waiting time may cause different measurement results. The air exhaled from the lungs is, after a test, no longer enriched with the same alcohol content as in the previous test. Therefore, an immediate second test will indicate a lower test result. All measured values determined with this breathalyzer are always indicative and not legally binding.

Why the estimated alcoholization and the measurement result in most cases cannot match

An alcohol test is affected by a lot of different factors which also affect the test result. Besides the gender, age, body size and body weight, also the body fat percentage and the amount of body fluid have a big influence. In addition, the general physical and mental state or the current daily constitution have to be taken into consideration. Furthermore, the meals eaten before a breath test (type of content and level of the stomach) and the intake of medication may influence the measurement. Other influencing factors are, of course, the type of drink (percentage of alcohol content in the beverage and its carbon dioxide and sugar content), the drinking rate and the individual subject's duration of alcohol build-up or degradation in the body. Some people quickly have a high alcohol content in the blood, with other people it takes longer until an alcoholization is detected. About 40-50% of the consumed alcohol is in the body within 15 minutes, after 30 minutes it is 65% and after 70 minutes the previously consumed alcohol is 100% absorbed in the body. However, it should also be noted that some people – partly due to genetic factors – quickly reduce the alcohol content in the blood, whereas others still have an increased alcohol content in the blood after a longer period of time.

Atemalkoholtester ACE X

Bedienungsanleitung – DE

Autorenhaftung

Die hier enthaltenen Informationen wurden von der ACE Handels- und Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) gewissenhaft und unter Annahme ihrer Richtigkeit erstellt. Der Ersteller kann jedoch keine Haftung für die wie auch immer geartete Nutzung und daraus erwachsenden Konsequenzen übernehmen. Der Ersteller ist nicht für Kosten oder Ausgaben für Schäden haftbar, die aus der Nutzung der in diesem Dokument enthaltenen Informationen entstehen. Änderungen an diesen Informationen sind ohne Ankündigung vorbehalten.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Alkoholtesters ACE X! Dieses Gerät ist ein leicht bedienbarer Alkoholtester mit elektrochemischem Premium Sensor. Das Gerät misst die Alkoholkonzentration in der Atemluft und berechnet daraus die Blutalkoholkonzentration. Für diesen Alkoholtester gibt es ein laufendes Zulassungsverfahren für das Zertifikat EN 15964:2011. Mit diesem Zertifikat wird der ACE X alle gesetzlichen Anforderungen erfüllen, welche an ein Atemalkoholtest-Gerät zur mehrfachen Verwendung gestellt werden. Mit dem Zertifikat EN 15964:2011 wird der ACE X für den Einsatz als Vortest-Gerät bei Verkehrskontrollen der Polizei zugelassen sein. Dieses Gerät liefert sehr zuverlässige Testergebnisse mit einer Messtoleranz von +/- 0,05 ‰ (Promille = g/L) beim Referenzwert von 1,00 Promille und 25°C Umgebungstemperatur. Die Messeinheit ‰ (Promille) = Grundeinstellung in der EU. Die in Promille ermittelten Messergebnisse werden als 3-stelliger Zahlenwert mit 2 Dezimalstellen angezeigt (in der Messeinheit g/L und mg/L) und sind 1:1 interpretierbar (z.B. das Display zeigt den Wert 0,36 = 0,36 Promille). Messwerte in % BAC werden 4-stellig mit 3 Dezimalstellen angezeigt. Der in diesem Alkoholtester integrierte elektrochemische Premium Sensor kann kalibriert werden. Zur Erhaltung der Messgenauigkeit dieses Gerätes und der Sensor-Garantie empfehlen wir eine regelmäßige Kalibrierung. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden. Alle durch dieses Alkoholtestgerät ermittelten Messwerte dienen stets nur als Anhaltspunkt und sind nicht rechtsverbindlich. Atemtests sollten unter Verwendung von aufsteckbaren Mundstücken durchgeführt werden (pro Test sollte aus hygienischen Gründen und zur Vermeidung von verfälschten Messwerten ein neues Mundstück verwendet werden).

Hinweis zu länderspezifischen Messeinheiten

Kunden in UK erhalten den Alkoholtester mit der Grundeinstellung mg/L, Kunden in den USA mit der Grundeinstellung % BAC. Bitte informieren Sie sich bei Bedarf über die aktuellen länderspezifischen Alkoholgrenzen, welche zum Beispiel auf der Website des Verkehrsministeriums oder von Automobilclubs erhältlich sind.

Lieferumfang

5 5 5 5 5

- 1 Atemalkoholtester ACE X mit elektrochemischem Premium Sensor
- 2 AA Batterien (Alkaline Duracell, 1,5 V)
- 6 Mundstücke
- 1 Hartschalen-Transporttasche
- 1 Kurzanleitung (in Deutsch & Englisch)
- 1 Bedienungsanleitung (mehrsprachig)

Bezeichnung der einzelnen Bestandteile



1. Mundstück und Öffnung zum Anbringen der Mundstücke
 2. Digitales OLED Display (3-stellig bei ‰ und mg/L bzw. 4-stellig bei % BAC)
 3. Startknopf
 4. Luftauslass (immer freihalten)
 5. Batteriefach-Abdeckung (an der Geräte-Rückseite)
 6. Menü-Knopf (für diverse Geräteeinstellungen)
- So erhalten Sie ein möglichst genaues Ergebnis

- A) Warten Sie nach dem letzten Schluck Alkohol mindestens 15 Minuten bis zum Alkoholttest. Essen, trinken und rauchen Sie während dieser Zeit nicht.
- B) Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- C) Bewahren Sie den Alkoholtester nicht an einem kalten oder heißen oder feuchten oder schlecht belüfteten Platz auf.
- D) Bewahren Sie den Alkoholtester außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- E) Führen Sie nach längerer Aufbewahrungszeit drei „Einlauftests“ durch, bevor Sie den eigentlichen Alkoholttest durchführen.

F) Lassen Sie den Alkoholtester nicht fallen.

G) Ersetzen Sie die Batterie, wenn ihre Leistung schwach ist. Verringerte Batteriekapazität führt zu falschen Testergebnissen.

H) Führen Sie keinen Test in lauten (Schallwellen stören den Sensor), zugigen oder schlecht belüfteten Plätzen durch.

I) Nach einem Testergebnis von 1,00 Promille oder höher benötigt der Sensor eine längere Erholungszeit. Warten Sie in diesem Fall mindestens drei Minuten bis zum nächsten Test.

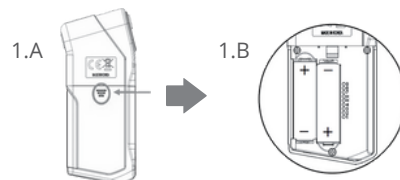
J) Führen Sie keinen Test durch in sehr kalter, sehr heißer oder unbelüfteter, rauchiger Umgebung.

K) Bewahren Sie den Alkoholtester so auf, dass das Eindringen von Staub und Flüssigkeiten verhindert wird.

L) Pusten Sie nicht zu stark in das Gerät, dies schadet dem Sensor (vor allem, wenn durch das Pusten viel Speichel in das Gerät gelangt).

Vorbereitung für den Test

Schieben Sie den Batteriefachdeckel (an der Rückseite des Gerätes) nach unten (1.A) und legen Sie die 2 im Lieferumfang enthaltenen AA-Batterien in das Batteriefach ein. Beachten Sie beim Einlegen und beim späteren Austausch von alten gegen neue Batterien die Polarität (+/-) der Batterien (1.B). Schließen Sie das Batteriefach wieder.



2. Stecken Sie ein Mundstück auf die seitliche Öffnung zum Anbringen der Mundstücke (= die Öffnung an der linken Seite der Gerätefront). Vergewissern Sie sich, dass das Mundstück fest sitzt. Verwenden Sie für jede Testperson ein neues Mundstück (aus hygienischen Gründen und zum Erhalt der Messgenauigkeit, da ein benutztes Mundstück im Inneren Restalkohol enthalten könnte).

Testdurchführung

Drücken Sie 2 Sekunden lang den Startknopf an der Vorderseite des Alkoholtesters (es ist der obere Knopf). Das Gerät piepst 1x und am Display werden kurz das eingestellte Alarm-Limit, Datum und die Zeit angezeigt, außerdem leuchten über dem Display ein grünes und ein rotes Licht gleichzeitig. Dann erscheint „AUFWAERMEN“ am Display und zugleich bewegt sich eine Linie von links nach rechts (das Gerät wärmt sich auf).

2. Am Ende der Aufwärmphase piepst das Gerät 2x und es erscheint „PUSTEN SIE“ am Display. Hinweis: Drücken Sie die Menü-Taste während der Aufwärmphase oder kurz nach Erscheinen von „PUSTEN SIE“, wenn Sie die letzten 10 Testergebnisse auf einem Balkendiagramm überprüfen möchten. So können Sie visuell überprüfen, ob Ihre Testergebnisse über der von Ihnen im Menü eingestellten Alarmgrenze liegen.

3. Sobald „PUSTEN SIE“ am Display zu sehen ist, beginnen Sie zirka 3-5 Sekunden lang gleichmäßig in das zuvor angebrachte Mundstück zu pusten (atmen Sie dazu einfach langsam und ohne Unterbrechung aus, ähnlich als ob Sie pfeifen würden). Während der Atemprobe hören Sie einen andauernden Piepton (die Lautstärke ist im Menü veränderbar) und am Display ist „WEITERPUSTEN“ zu sehen.

Hinweis: Wenn die Atemprobe unterbrochen wurde oder zu schwach war, dann erscheint „EIN-PUST-FEHLER“ am Display. Führen Sie in diesem Fall den Test erneut durch und drücken Sie dafür den Startknopf.

4. Für die Atemprobe pusten Sie so lange in das Mundstück, bis Sie einen 2-fachen Klack-Ton und danach einen 2-fachen Piepton hören. Nach dem 2-fachen Piepton ist die Atemprobe beendet und das Gerät beginnt mit der Auswertung des Messergebnisses. Dabei blinken das rote und grüne Licht (über dem Display) abwechselnd und am Display steht „ANALYSE“. Das Messergebnis wird nach wenigen Sekunden 3-stellig (mit 2 Dezimalstellen bei g/L = Promille) für 4 Sekunden am Display angezeigt. Ist der Messwert gleich hoch oder höher als das Alarm-Limit von zum Beispiel 0,5 Promille, dann blinkt das rote Licht zirka 4 Sekunden lang über dem Display und zugleich hören Sie einen Piepton. Ist der Messwert niedriger als das Alarm-Limit von zum Beispiel 0,5 Promille, dann blinkt das grüne Licht zirka 4 Sekunden lang über dem Display (ohne Biepton).

5. Für einen erneuten Test drücken Sie einfach kurz den Startknopf.

Hinweis A: Das Gerät schaltet sich nach ca. 180 Sekunden automatisch ab, zusätzlich hören Sie einen 5-fachen Piepton und am Display wird „Ausschalten“ angezeigt. Für einen neuen Test drücken Sie einfach wieder den Startknopf. Sie können das Gerät auch manuell abschalten, indem Sie ca. 2 Sekunden dauerhaft den Startknopf drücken, es ertönt ein 4-facher Piepton, am Display erscheint kurz „Ausschalten“ und das Gerät wird abgeschaltet.

Hinweis B: Wenn die Gesamtzahl der Tests 9.000 erreicht, dann erscheint ab diesem Zeitpunkt bei jedem Einschalten des Gerätes eine Vorwarnung auf dem Display und gleichzeitig ist 1 Piepton zu hören. Die Vorwarnung erinnert Sie daran, dass das Gerät kalibriert werden sollte. Wenn die Gesamtzahl der Tests 10.000 erreicht und bis dahin keine einzige Kalibrierung durchgeführt wurde, dann wird das Gerät gesperrt und es können keine weiteren Tests durchgeführt werden. Bitte kontaktieren Sie den Verkäufer Ihres Alkoholtesters oder wenden Sie sich an das ACE Instruments Service-Center (siehe www.alkomat.net).

Display-Anzeigen nach dem Test

Nachdem das Testergebnis 4 Sekunden lang angezeigt wurde, werden am Display zusätzlich „Retest“ und „M-Grafik“ angezeigt.



Nun haben Sie 3 Möglichkeiten: 1) Gerät ausschalten oder warten, bis dies automatisch passiert. 2) Retest auswählen – Drücken Sie dazu kurz den Start-Knopf um einen neuen Test durchzuführen. 3) M-Grafik auswählen – Drücken Sie dazu kurz den Menü-Knopf um die letzten 10 Testergebnisse in einer Grafik anzusehen. In der Grafik sehen Sie, ob und wie viele der letzten 10 Testergebnisse über dem im Menü eingestellten Alarm-Limit lagen.



Alarm-Limit

- ▲ Das neueste Testergebnis
- ◆ Test mit erfolgreicher Atemprobe
- ✕ Test ohne erfolgreiche Atemprobe

ACE Instruments empfiehlt

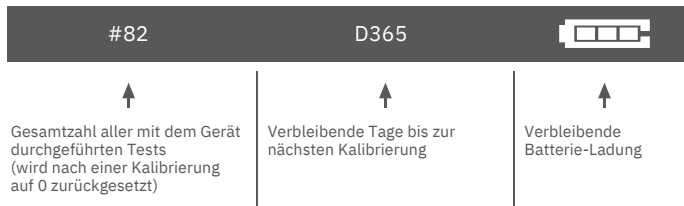
- § Benutzen Sie für jede testende Person immer ein neues Mundstück! ACE Instruments übernimmt keine Verantwortung für jegliche Schäden, die durch den Gebrauch eines Mundstückes durch mehrere Personen und für mehrere Tests entstehen können.
- § Benützen Sie stets die hygienisch und einzeln verpackten ACE Instruments Mundstücke. Das Testgerät kommt bei jedem Test innen und außen mit menschlichen Ausscheidungen in Kontakt (Schweiß, Speichel, Blut etc.). Benützen Sie Handschuhe, wenn Sie für einen Test verwendeten Mundstücke vom Gerät abnehmen, vor allem dann, wenn fremde Personen den Test durchgeführt haben. ACE Technik (www.ace-technik.de) führt in seinem Sortiment dafür geeignete Handschuhe.

Wichtige Hinweise

- § Wenn Sie etwas gegessen, Alkohol getrunken oder eine Zigarette geraucht haben, so warten Sie mindestens 15 Minuten bevor Sie mit der Messung beginnen. Bei Messwerten unter 0,070 ‰ (ODER 0,035mg/L ODER 0,007% BAC – je nach Einstellung) wird das Testergebnis als 0,00 ‰ (ODER mg/L ODER % BAC – je nach Einstellung) angezeigt. Dies geschieht deshalb, weil bei einem geringen Alkohollevel andere Substanzen in der Atemluft enthalten sein können, welche das Ergebnis der Atemprobe beeinflussen. Dieser Alkoholtester ist ein hochwertiges und empfindliches Messgerät. Um die Messgenauigkeit des elektrochemischen Sensors aufrechtzuhalten, sollte das Gerät regelmäßig benutzt werden. Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, so kann der Sensor austrocknen. Wir empfehlen, den Alkoholtester mindestens 2x pro Monat für Alkoholtests zu verwenden (auch wenn Sie keinen Alkohol getrunken haben). Durch Änderungen am Produkt können sich die beschriebenen Abläufe ändern. Dies kann ohne Vorankündigung und Anpassung der Bedienungsanleitung geschehen und ist kein Grund zur Reklamation, Retoure oder Preisminderung. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, Abweichungen zwischen der Bedienungsanleitung und der tatsächlichen Bedienung dieses Atemalkoholtesters zu erkennen und entsprechend zu reagieren.

Nur die Verwendung von Original ACE Instruments Mundstücken

§ § § stellt die Genauigkeit des Messwerts dar. Das Gerät Alkoholisierung im „sicheren“ Bereich anzeigt. Es ist nach dem Genuss von Alkohol kein Freibrief für das Lenken eines Fahrzeuges oder eine andere Tätigkeit, die unter Alkoholeinfluss nicht ausgeführt werden sollte. Status-Anzeigen am Display



Fehler- / Warn-Meldungen

Anzeige	Bedeutung	Aktion
EINPUST-FEHLER	Die Atemprobe oder die Einpust-Intensität war nicht ausreichend zur Ermittlung eines Testergebnisses.	Drücken Sie den Start Knopf und führen Sie einen neuen Test durch (Pusten Sie ohne Pause und so, als ob Sie ohne Ton pfeifen würden).
BATTERIE GERING	Der Batterie-Status ist niedrig.	Tauschen Sie die im Gerät integrierten Batterien gegen neue Batterien aus.
KALIBRIERUNG NOTWENDIG	Die empfohlene Kalibrierung ist fällig. Diese Anzeige kann vom Zeitfaktor abhängig sein (Standardeinstellung: 12 Monate). Eine Änderung der Einstellung ist unter „Erweiterte Menü-Einstellungen“ möglich.	Kontaktieren Sie den Verkäufer Ihres Gerätes oder das ACE Instruments Service-Center (siehe www.alkomat.net).
KALIBRIERUNG NOTWENDIG	Die empfohlene Kalibrierung ist fällig. Diese Anzeige kann von der Testanzahl abhängig sein (Standardeinstellung: 500 Tests). Eine Änderung der Einstellung ist unter „Erweiterte Menü-Einstellungen“ möglich.	Kontaktieren Sie den Verkäufer Ihres Gerätes oder das ACE Instruments Service-Center (siehe www.alkomat.net).
ATEMPROBE MIT ZU VIEL SPEICHELFLUSS	Der Sensor wurde einer großen Menge an Flüssigkeit oder zu viel Speichel ausgesetzt.	Starten Sie nach circa 20 Minuten das Gerät erneut. Falls erneut kein Test möglich ist bzw. die Meldung wieder erscheint, dann kontaktieren Sie den Verkäufer Ihres Gerätes oder das ACE Instruments Service-Center (siehe www.alkomat.net).
TEMPERATUR-FEHLER	Es kann kein Test durchgeführt werden, weil die Umgebungstemperatur entweder zu hoch oder zu niedrig ist.	Starten Sie das Gerät erneut, sobald es sich in einer Umgebungstemperatur zwischen -5°C bis 40°C befindet.

KEIN SPEICHER MEHR VERFÜGBAR	Es kann kein weiterer Test durchgeführt werden, weil die Testanzahl schon 10.000 Tests erreicht hat und bis dahin keine einzige Kalibrierung durchgeführt wurde (10.000 = maximale Test-Anzahl, die ohne eine einzige Kalibrierung möglich ist).	Kontaktieren Sie den Verkäufer Ihres Gerätes oder an das ACE Instruments Service-Center (siehe www.alkomat.net).
------------------------------------	--	--

Allgemeine Einstellungen

So kommen Sie zu den Einstellungen: Drücken Sie den Start-Knopf und danach während der Aufwärmphase den Menü-Knopf für 2 Sekunden. Es gibt folgende Menü-Punkte:

■ TEST-ERGEBNIS	■ TEST-ERG. G	■ ALARM LIMIT
■ MESSEINHEIT	■ HELLIGKEIT	■ TON
■ INFORMATION	■ SPRACHE	■ PIN CODE

Nachfolgend sehen Sie, wie Sie die diversen Einstellungen verändern können.

- § § § § Um im Menü nach oben zu gelangen, drücken Sie kurz den Start-Knopf.
- Um im Menü nach unten zu gelangen, drücken Sie kurz den Menü-Knopf.
- Um den gewünschten Menü-Punkt auszuwählen, drücken Sie 2 Sekunden lang den Start-Knopf.
- Um eine geänderte Einstellung zu speichern, drücken Sie 2 Sekunden lang gleichzeitig den Start- und den Menü-Knopf.
- Um zum Aufwärm-Prozess zurückzukehren, drücken Sie 2 Sekunden lang nur den Menü-Knopf.

TEST-ERGEBNIS

Das Gerät speichert bis zu 100 Test-Ergebnisse, ab dem 101. Test wird immer das jeweils 1. Test-Ergebnis gelöscht.

Test-Nummer	NR. 0010
Test-Ergebnis	0.50 ‰
Test-Datum	DATUM 18/11/18
Test-Zeit	ZEIT 20:36:06

Hinweis: Das zuletzt ermittelte Ergebnis erscheint immer zuerst.

- § Um das vorherige Test-Ergebnis zu sehen, drücken Sie kurz den Start-Knopf.
- § § Um das nächste Test-Ergebnis zu sehen, drücken Sie kurz den Menü-Knopf.
- § § § Um zur Menü-Übersicht zu gelangen, drücken Sie den Menü-Knopf für 2 Sekunden.

TEST-ERG. G



- ▲ Das neueste Testergebnis
- ◆ Test mit erfolgreicher Atemprobe
- X Test ohne erfolgreiche Atemprobe

Die Testergebnisse können in einer Grafik angezeigt werden, in der optisch dargestellt wird, ob die bisherigen Test-Ergebnisse über dem Alarm-Limit liegen, das Sie im Menü eingestellt haben.

- § § § Um die vorherige Grafik-Seite zu sehen, drücken Sie kurz den Start-Knopf.
- § § § Um die nächste Grafik-Seite zu sehen, drücken Sie kurz den Menü-Knopf.
- Hier kann eingestellt werden, ob gelöstem drücken Sie den Menü-Knopf für 2 Sekunden 100 ‰ = Promille (ODER 0,010 bis 0,100 %BAC ODER 0,05 bis 0,50 mg/L) (Standardeinstellung: 0,50 Promille) > Abschalten des Alarm-Limits (=es blinkt kein rotes Licht am Display)
- § § § §

- Drücken Sie den Start-Knopf kurz um das Alarm-Limit zu erhöhen.
- Drücken Sie den Menü-Knopf kurz um das Alarm-Limit herunter zu setzen.
- Drücken Sie den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig, um die Einstellung zu speichern und zum Menü zurückzukehren.
- Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie ohne das Speichern der Einstellung zum Menü zurück.

MESSEINHEIT

Hier können folgende Messeinheiten eingestellt werden: ‰ (= g/L), mg/100mL, %BAC, ug/L oder mg/L (EU Standardeinstellung: Promille)

- § § § Drücken Sie kurz den Start-Knopf, um den Zeiger nach oben zu bewegen.
- Drücken Sie kurz den Menü-Knopf, um den Zeiger nach unten zu bewegen.
- Drücken Sie den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig, um die Einstellung zu speichern und zum Menü zurückzukehren.
- Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie ohne das Speichern der Einstellung zum Menü zurück.

HELLIGKEIT

Hier kann die Helligkeit des Displays folgendermaßen eingestellt werden:

HOCH oder MITTEL oder NIEDRIG (Standardeinstellung: MITTEL)

§ § § Drücken Sie kurz den Start-Knopf, um den Zeiger nach oben zu bewegen.

Drücken Sie kurz den Menü-Knopf, um den Zeiger nach unten zu bewegen.

Drücken Sie den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig, um die Einstellung zu speichern und zum Menü zurückzukehren.

Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie ohne das Speichern der Einstellung zum Menü zurück.

TON

Hier kann die Lautstärke des Pieptons gewählt werden: HOCH, MITTEL,

NIEDRIG oder Ausschalten (Standardeinstellung: MITTEL)

§ § § Drücken Sie kurz den Start-Knopf, um den Zeiger nach oben zu bewegen.

Drücken Sie kurz den Menü-Knopf, um den Zeiger nach unten zu bewegen.

Drücken Sie den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig, um die Einstellung zu speichern und zum Menü zurückzukehren.

Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie ohne das Speichern der Einstellung zum Menü zurück.

INFORMATION

In diesem Menü erhalten Sie detaillierte Informationen zum Gerät.

1. Version der Firmware

2. Kalibrier-Datum

3. Summe aller Tests, die mit dem Gerät durchgeführt wurden

Wenn Sie den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, kommen Sie zum Menü zurück.

SPRACHE

Hier können Sie folgende Wahl treffen: ENGLISCH oder DEUTSCH

(Standardeinstellung: DEUTSCH)

§ § § Drücken Sie kurz den Start-Knopf, um den Zeiger nach oben zu bewegen.

Drücken Sie kurz den Menü-Knopf, um den Zeiger nach unten zu bewegen.

Drücken Sie den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig, um die Einstellung zu speichern und zum Menü zurückzukehren.

Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie ohne das Speichern der Einstellung zum Menü zurück.

PIN CODE

Hier können Sie mithilfe des PIN Codes zum erweiterten Menü. Der als Standard festgelegte PIN Code ist 0000. In „Erweiterte Menü-Einstellungen“ können Sie einen neuen PIN Code zwischen 0000 und 9999 vergeben.

§ Drücken Sie den Start-Knopf jeweils 2 Sekunden lang, um von einer Ziffer des PIN Codes

§ zur nächsten Ziffer zu gelangen. Um an einer Stelle die Ziffer zu erhöhen, drücken Sie kurz

§ den Start-Knopf. Um die Ziffer zu reduzieren, drücken Sie kurz den Menü-Knopf. Sobald

§ alle 4 Ziffern des PIN Codes eingegeben wurden, können Sie „Erweiterte Menü-Einstellungen“ aufrufen. Drücken Sie dafür den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig. Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie zum Menü zurück.

§

Erweiterte Menü-Einstellungen

Hier gibt es folgende Menü-Punkte:

§ § § TEST-LIMIT

DATUM + ZEIT

DATUMS-LIMIT

PIN AENDERN

TEST-LIMIT

Hier können Sie bestimmen, nach wie vielen Tests die Erinnerung zur Kalibrierung am Display erscheint. Sie können die Anzahl in einem Bereich von 50 bis zu 1.000 Tests wählen. (Standardeinstellung: 500 Tests)

§ § § § Drücken Sie kurz den Start-Knopf, um die Test-Anzahl zu erhöhen.

Drücken Sie kurz den Menü-Knopf, um die Test-Anzahl zu verringern.

Drücken Sie den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig, um die Einstellung zu speichern und zum Menü zurückzukehren.

Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie ohne das Speichern der Einstellung zum Menü.

DATUM + ZEIT

Hier können Sie das Datum und die Zeit einstellen.

§ Um von einer zur nächsten Ziffer von Uhrzeit und Datum zu gelangen, drücken Sie jeweils 2 Sekunden lang den Start-Knopf.

§ Drücken Sie kurz den Start-Knopf, um die Zahlen an den einzelnen Stellen zu erhöhen.

§ Drücken Sie kurz den Menü-Knopf, um die Zahlen an den einzelnen Stellen zu verringern.

§ Drücken Sie den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig, um die Einstellung zu speichern und zum Menü zurückzukehren.

Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie ohne das Speichern der Einstellung zum Menü.

DATUMS-LIMIT

Hier können Sie den Zeitraum bis zur nächsten Kalibrierung erfassen. (Bitte beachten Sie: Diese Änderung sollte nur von einem geschulten Servicetechniker durchgeführt werden. Änderungen, die Sie selbst vornehmen, beeinflussen die Garantie). Das ist die mögliche Bandbreite: 1 bis 24 Monate (Standardeinstellung: 12 Monate)

§ § § § Drücken Sie kurz den Start-Knopf, um eine Zahl zu erhöhen.

Drücken Sie den Menü-Knopf, um eine Zahl zu verringern.

Drücken Sie den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig, um die Einstellung zu speichern und zum Menü zurückzukehren.

Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie ohne das Speichern der Einstellung zum Menü.

PIN ÄNDERN

Hier können Sie den PIN Code verändern, welcher für den Zugang zu „Erweiterte Menü-Einstellungen“ notwendig ist. Wenn Sie die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden lang drücken, können Sie zur nächsten Ziffer wechseln und die neu gewählte Ziffer wird hervorgehoben (bei der jeweils ausgewählten Ziffer können Sie die Zahl durch kurzes Drücken der Ein-/Aus-Taste erhöhen und durch kurzes Drücken der Menü-Taste verringern). Der vierstellige Code kann sich in diesem Zahlenbereich befinden: 0000 bis 9999

§ § § § Drücken Sie kurz den Start-Knopf, um eine Zahl zu erhöhen.

Drücken Sie kurz den Menü-Knopf, um eine Zahl zu verringern.

Drücken Sie zum Speichern einer PIN-Stelle den Start-Knopf 2 Sekunden lang, sie kommen dann automatisch zur nächsten PIN-Stelle.

Drücken Sie den Start- und den Menü-Knopf 2 Sekunden lang gleichzeitig, um den gesamten neuen PIN zu speichern und zum Menü zurückzukehren.

Wenn Sie nur den Menü-Knopf 2 Sekunden lang drücken, so kommen Sie ohne das Speichern der Einstellung zum Menü.

Kalibrierung

Um die Messgenauigkeit aufrechtzuerhalten, empfiehlt ACE Instruments, den Alkoholtester regelmäßig zu kalibrieren. Standardeinstellung: Nach 12 Monaten oder 500 Tests (je nachdem, was früher eintritt). Die Einstellungen können geändert werden (siehe Kapitel „Erweiterte Menü-Einstellungen“). Bitte beachten Sie die Kalibrier-Hinweise am Display! Die Kalibrierung ist nicht zwingend erforderlich, aber die Genauigkeit des Atemgeräts nimmt ohne sie stetig ab und zusätzlich erlischt die Garantie für den Sensor, wenn der Kalibrierungs-Hinweis nicht beachtet wird. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

Wir empfehlen die Einsendung als Paket, damit im Fall der Unauffindbarkeit der Abliefernachweis bzw. Nachforschungsauftrag möglich ist.

Durch Änderungen am Produkt können sich die beschriebenen Abläufe ändern. Dies kann ohne Vorankündigung und Anpassung der Bedienungsanleitung geschehen und ist kein Grund zur Reklamation, Retoure oder Preisminderung. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, Abweichungen zwischen der Bedienungsanleitung und der tatsächlichen Bedienung dieses Atemalkoholtesters zu erkennen und entsprechend zu reagieren.

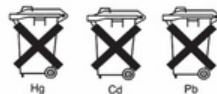
Hinweise zu den Batterien

Das Gerät, auf das sich diese Bedienungsanleitung bezieht, enthält im Auslieferungszustand 2 AA Duracell Alkaline-Batterien. Diese Batterien sind nicht dazu bestimmt, wieder aufgeladen zu werden. Ebenso ist die Verwendung einer wiederaufladbaren Batterie im Gerät zu unterlassen, da sonst Schaden am Gerät entsteht. Ist die Batterie leer, so darf sie nicht in den Hausmüll geworfen werden. Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Bitte geben Sie die Batterien/Akkus im Handel oder an den Recyclinghöfen der Kommunen ab. Die Rückgabe ist unentgeltlich und gesetzlich vorgeschrieben. Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die aufgestellten Behälter und kleben Sie bei Lithium-Batterien die Pole ab.

Batterie austauschen

Zum Batterietausch schieben Sie die Batteriefach-Abdeckung an der Rückseite des Gerätes nach unten und ersetzen Sie die entladenen Batterien gegen neue Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf deren Polarität: Der Minuspol der Batterie muss mit den Federn in der Batteriemulde Kontakt haben. Legen Sie die Batteriefach-Abdeckung anschließend auf die Geräterückseite und drücken Sie den Deckel sanft auf das Gerät bis er einrastet. Batterierecycling ist die leichteste Umweltschutzübung der Welt. Die unten angezeigten Mülltonnen bedeuten, dass alte Batterien sowie Akkus nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen. Sie können wiederverwertet werden und dabei lassen sich wertvolle Rohstoffe wie Eisen, Zink und Nickel wiedergewinnen.

Die Abkürzungen unter den Mülltonnen stehen für



- Hg: Batterie enthält Quecksilber
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Pb: batterie enthält Blei

Technische Daten*

Sensor	Elektrochemischer Premium Sensor
Genauigkeit	+/- 0,05‰ bei 1,00‰ und 25°C (Promille = Grundeinstellung) ODER +/- 0,005%BAC bei 0,10% BAC und 25°C (% BAC = Messwert in den USA) ODER +/- 0,025mg/L bei 0,50mg/L und 25°C (mg/L = Messwert in UK)
Angabe des BAK (Blutalkoholkonzentration)	0,00 bis 5,00‰ (Promille = Grundeinstellung) ODER 0,000 bis 0,500% BAC (Messeinheit für die USA) ODER 0,00 bis 2,50mg/L (Messeinheit für UK)

Aufwärmzeit	10 Sekunden bei 0,5 Promille, je höher der ermittelte Promillewert, desto länger benötigt der Sensor zum Verdampfen des in der Atemluft gemessenen Alkoholgehaltes
Test-Speicher	100 Tests (mit Angabe der Testnummer, des Datums und der Zeit)
Gerät edimensionen	128 x 60 x 24mm (H x B x T)
Gewicht	130g (inklusive der Batterien)
Energieversorgung	2 Stück 1.5V AA Alkaline Duracell Batterien (= Energie für bis zu 1.000 Tests)
Betriebstemperatur	-5°C bis 40°C
Lager t emperatur	-5°C bis 40°C
Konnektivität (nur bei optionalem Bluetooth)	Frequenzband: 2402 bis 2480 MHz Max. Sendeleistung: 1,6 dBm
Kalibrierung	Standardeinstellung: Nach 12 Monaten oder 500 Tests (je nachdem, was früher eintrifft). Die Einstellungen können geändert werden (siehe Kapitel "Erweiterte Menü-Einstellungen"). Bitte beachten Sie die Kalibrier-Hinweise am Display. Sie können das Gerät zum Kalibrieren an die unter www.alkomat.net angegebene Service-Adresse senden.

*Die technischen Daten können bei funktionalen Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Garantie und Haftung

Die ACE Handels- & Entwicklungs GmbH (ACE Instruments) übernimmt für das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt - in allen Versionen und Benennungen - eine Garantie von zwei Jahren nach dem Kauf auf Material- und Verarbeitungsfehler; eine Garantie von einem Jahr auf den Sensor. Diese Garantie schließt die Elektronik sowie das Gehäuse ein bzw. bezieht sich auf den Sensor ohne Probennahmekomponenten. Nicht unter die Garantie fallen Komponenten, die bei Wirksamkeit zwangsläufig zerstört werden (z. B. Sicherungen). Die Garantie gilt ab Datum der Auslieferung oder ab Datum der ersten Inbetriebnahme (der jeweils kürzere Zeitraum gilt), wenn dies in der Begleitliteratur des Produkts von ACE Instruments angegeben ist.

Garantie- und Haftungsbeschränkung 1. Produktbeschränkung
ACE Instruments lehnt jegliche weitere ausdrückliche oder stillschweigend angenommene Garantie ab, einschließlich der Marktfähigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Die Garantie gilt insbesondere nicht für Kalibrierung. Nach dem Austausch des Sensors ist die Kalibrierung zwingend erforderlich. Sind bei einem Produkt ein Sensortausch und / oder eine Kalibrierung notwendig, so erhält der Anwender ggfs. einen Kostenvoranschlag. Lehnt der Anwender den Kostenvoranschlag ab, sendet ACE Instruments das Produkt unrepariert / unkalibriert zurück und das Produkt wird entsprechend gekennzeichnet. Sollte das Produkt diese Gewährleistung nicht erfüllen, beschränkt sich der Anspruch des Käufers und die Pflichten von ACE Instruments ausschließlich und nach freiem Ermessen von ACE Instruments auf den Austausch oder die Reparatur der betroffenen Waren oder auf eine Erstattung des Kaufpreises für die beanstandeten Waren.

2. Anwendungsbeschränkung

ACE Instruments haftet in keinem Fall für zusätzliche Schäden, Nebenschäden oder Folgeschäden wie unter anderem entgangene Gewinne und Nutzungsausfall, die aus Verkauf, Herstellung oder Nutzung der unter diesem Haftungsausschluss verkauften Produkte entstehen, unabhängig davon, ob diese Ansprüche aus Verträgen, Fahrlässigkeit oder anderen schuldhaften Handlungen hergeleitet werden.

Das Produkt, dem diese Garantie- und Haftungserklärung beiliegt, ganz gleich, in welcher Version und Benennung, kann insbesondere nicht rechtsverbindlich dafür herangezogen werden, um die Tauglichkeit einer Person zum Lenken eines Fahrzeugs oder zur Ausführung einer Handlung, die unter Alkoholeinfluss zu Eigen- und Fremdgefährdung führt, festzustellen.

Die sorgfältige Prüfung aller Produkte bei Erhalt auf Beschädigungen, eine für die gegebene Anwendung des Käufers geeignete Kalibrierung und die bestimmungsgemäße Nutzung, Instandsetzung und Wartung gemäß den Anweisungen in der von ACE Instruments gelieferten Produktliteratur sind zwingende Voraussetzungen für diese Garantie. Instandsetzungs- oder Wartungsarbeiten durch nicht qualifiziertes Personal führen ebenso zum Erlöschen der Garantie wie die Verwendung nicht freigegebener Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteile. Wie bei allen technisch anspruchsvollen Produkten ist es eine grundlegende und für die Garantie von ACE Instruments zwingende Voraussetzung, dass alle Benutzer dieser Produkte mit der Verwendung, den Fähigkeiten und Beschränkungen des Produkts, wie in der betreffenden Produktliteratur beschrieben, vertraut sind.

3. Beratungsbeschränkung

Der Käufer bestätigt, dass er die beabsichtigte Verwendung und Eignung der gekauften Waren für jeglichen Verwendungszweck in alleiniger Verantwortung geprüft hat. Zwischen den Parteien wird ausdrücklich vereinbart, dass jegliche technische oder andere Beratung durch ACE Instruments hinsichtlich der Nutzung der Waren oder Dienstleistungen kostenlos und auf abschließendes Risiko des Käufers geleistet wurde. Daher erwächst ACE Instruments keinerlei Verpflichtung oder Haftung aus den Empfehlungen oder deren Ergebnissen.